叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《狐狸与鹅》；(the Fox And The Geese;) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《狐狸与鹅》;(The Fox and the Geese;)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['deɪvɪd] ['edwərdz] , ['deɪvɪd] ['^ɑːʃjə] ,

E	-	text	prepared	by	David	Edwards	,	David	Garcia	,
E	-	文本	准备	经过	大卫	爱德华兹	,	大卫	加西亚	,

电子文本由大卫·爱德华兹、大卫·加西亚编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Project	Gutenberg	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	)
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	)

(http://www.pgdp.net)

[frʌm; frəm]['dɪdʒɪt(ə)l] [mə'tɪriəl] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]

from	digital	material	generously	made	available	by
从	数字的	材料	慷慨地	制成	可用的	经过

来自由以下机构慷慨提供的数字材料

['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] / [ə'merɪkən] ['laɪbrɛˌriːz]

Internet	Archive	/	American	Libraries
互联网	档案	/	美国人	图书馆

互联网档案馆/美国图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə])

(	http	:	/	/	www	.	archive	.	org	/	details	/	americana	)
(	http	:	/	/	万维网	.	档案	.	组织	/	细节	/	美洲	)

(http://www.archive.org/details/americana)

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] /

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	Internet	Archive	/
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	/

[ə'merɪkən] ['laɪbrɛˌriːz] .

American	Libraries	.
美国人	图书馆	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / foxgeesewonderfu00weiriala

See	http	:	/	/	www	.	archive	.	org	/	details	/	foxgeesewonderfu00weiriala
看	http	:	/	/	万维网	.	档案	.	组织	/	细节	/	foxgeesewonderfu00weiriala

参见 http://www.archive.org/details/foxgeesewonderfu00weiriala

[ðə; ði]

THE
这

这

[fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [giːs] ;

FOX	AND	THE	GEESE	;
狐狸	和	这	鹅	;

狐狸和鹅;

[ænd; ənd][ðə; ði]

AND	THE
和	这

以及

['wʌndərf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri]
WONDERFUL **HISTORY**
精彩的 历史

精彩的历史

[ʌv; əv]
OF
的

的

['heni] - ['peni] .
HENNY **-** **PENNY** **.**
亨尼 - 一分钱 .

亨尼-佩妮。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ] ['hærisn] [wɪr] .
WITH **ILLUSTRATIONS** **BY** **HARRISON** **WEIR** **.**
和 插图 经过 哈里森 堰 .

由哈里森·威尔绘制插图。

['pɔ:rtlənd] :
PORTLAND **:**
波特兰 :

波特兰:

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['frænsɪs] [bleɪk] ,
PUBLISHED **BY** **FRANCIS** **BLAKE** **,**
已发布 经过 弗朗西斯 布莱克 ,

由弗朗西斯·布莱克出版

[noʊ] . - [ɪks'tʃeɪndʒ] [stri:t] .
NO **.** **58** **EXCHANGE** **STREET** **.**
不 . - 交换 街道 .

交易所街58号。

[ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði] [gi:s] .
THE **FOX** **AND** **THE** **GEESE** **.**
这 狐狸 和 这 鹅 .

狐狸和鹅。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [gu:s] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] ,
There **was** **once** **a** **Goose** **at** **the** **point** **of** **death** **,**
那里 曾是 一次 一个 鹅 在 这 观点 的 死亡 ,

从前有一只濒死的鹅,

[soʊ][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] [θri:] ['dɔtɚz] [nɪr] ,
So **she** **called** **her** **three** **daughters** **near** **,**
所以 她 称为 她 三 女儿们 靠近 ,

于是她把三个女儿叫到身边,

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [ðem; ðəm][ɔ:l] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['leɪtɪst] [breθ] ,
And **desired** **them** **all** **,** **with** **her** **latest** **breath** **,**
和 想要的 他们 全部 , 和 她 最新的 气息 ,

她用最后一口气，渴望着他们所有人。

[hɜ:r; hər][læst] ['daɪɪŋ] [wɜ:rdz][tu:; tə] [hɪr] .
Her **last** **dying** **words** **to** **hear** **.**
她 最后的 垂死 字 到 听到 .

她临终前想听到的最后一句话。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['mɪstər] . [fɑ:ks] , ” [sed] [ʃi:; ʃi] , “ [ðæt] [aɪ] [noʊ] ,
“ **There's** **a** **Mr** **.** **Fox** **,** **”** **said** **she** **,** **“** **that** **I** **know** **,**
“ 有 一个 先生 . 狐狸 , ” 说 她 , “ 那 我 知道 ,

“我认识一位名叫狐狸先生的人,”她说，“

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]['kʌvərt][hɑːrd][baɪ] ;
Who lives in a covert hard by ;
WHO 生活 在 一个 隐蔽 难的 经过 ;

谁住在附近一个隐蔽的地方?

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [reɪs] [hiː; hi][hæz; həz] [pruːvd] [ə; eɪ] ['dedli] [foʊ] ,
To our race he has proved a deadly foe ,
到 我们的 种族 他 有 已证实 一个 致命 敌人 ,

对我们族人来说，他已证明是一个致命的敌人。

[soʊ] [bɪ'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tretʃəri] .
So beware of his treachery .
所以 提防 的 他的 背信弃义 .

所以要提防他的背叛。

“ [bɪld] ['haʊzɪz] , [er] [lɔːŋ] , [ʌv; əv][stoʊn][ɔːr][ʌv; əv] [brɪks] ,
“ Build houses , ere long , of stone or of bricks ,
“ 建造 房屋 , 埃雷 长的 , 的 石头 或者 的 砖块 ,

“不久，用石头或砖块建造房屋，

[ænd; ənd][get] [taɪlz][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ruːfs] , [aɪ] [preɪ] ;
And get tiles for your roofs , I pray ;
和 得到 瓷砖 为了 你的 屋顶 , 我 祈祷 ;

我祈祷你们能得到瓦片来铺屋顶;

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] , [ʌv; əv][oʊld] , ['mɪstər] . ['reɪˌnɑːrdz] [trɪks] ,
For I know , of old , Mr . Reynard's tricks ,
为了 我 知道 , 的 老的 , 先生 . 雷纳德的 技巧 ,

因为我早就知道雷纳德先生的诡计，

[ænd; ənd][aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [meɪ] [kʌm] ['eni] [deɪ] .
And I fear he may come any day .
和 我 害怕 他 可能 来 任何 天 .

我担心他随时都可能来。

” [ðʌs] ['seɪɪŋ] , [ʃiː; ʃi][daɪd] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔtɜ-z] [fer] , —
” Thus saying , she died , and her daughters fair , —
” 因此 说 , 她 死亡 , 和 她 女儿们 公平的 , —

“说完这些话，她就死了，她的女儿们也都很美丽，——”

['gɑːb(ə)l] , ['guːsi] , [ænd; ənd] - , —
Gobble , Goosey , and Ganderee , —
咕噜 , 鹅 , 和 - , —

戈布尔、古西和甘德里，——

[ə'griːd] [tə'geðər] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'wer]
Agreed together , that they would beware
同意 一起 , 那 他们 会 提防

他们一致同意要保持警惕

[ʌv; əv]['mɪstər] . [fɑːks] , [ðer; ðər] ['enəmi] .
Of Mr . Fox , their enemy .
的 先生 . 狐狸 , 他们的 敌人 .

他们的敌人，狐狸先生。

[bʌt; bət]['gɑːb(ə)l] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] , [aɪ] [griːv] [tuː; tə] [seɪ] ,
But Gobble , the youngest , I grieve to say ,
但 咕噜 , 这 最小的 , 我 悲伤 到 说 ,

但令人难过的是，最小的戈布尔说:

[suːn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [bæd][end] ,
Soon came to a very bad end ,
很快 来了 到 一个 非常 坏的 结尾 ,

很快就以非常糟糕的方式结束了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [prɪ'fɜ:rd] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['sɪli] [wei] ,

Because	she	preferred	her	own	silly	way	,
因为	她	首选	她	自己的愚蠢的		方式	,

因为她更喜欢自己那套傻乎乎的方式，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [ə'tend] .

And	would	not	to	her	mother	attend	.
和	会	不是	到	她	母亲	出席	.

她不会让她的母亲出席。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [meɪd] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['bɔrdz] , [æn; ən]['oʊpən][nest] ,

For	she	made	,	with	some	boards	,	an	open	nest	,
为了	她	制成	,	和	一些	板	,	一个	打开	巢	,

她用一些木板搭了一个敞开的巢穴，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ru:f] [tʊk] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][bɑ:ks] ;

For	a	roof	took	the	lid	of	a	box	;
为了	一个	屋顶	采取	这	盖	的	一个	盒子	;

屋顶用箱子的盖子盖住；

[ðen] ['kwaɪətli][leɪd][hɜ:r'self] [daʊn] [tu:; tə][rest] ,

Then	quietly	laid	herself	down	to	rest	,
然后	悄悄	铺设	她自己	向下	到	休息	,

然后她静静地躺下休息。

[ænd; ənd] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑ:ks] .

And	thought	she	was	safe	from	the	Fox	.
和	想法	她	曾是	安全的	从	这	狐狸	.

她以为自己可以躲过狐狸的追捕了。

[bʌt; bət]['renəd; -nɑ:d; 'rei-] , [ɪn] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] [rʌn] ,

But	Reynard	,	in	taking	an	evening	run	,
但	雷纳德	,	在	采取	一个	晚上	跑步	,

但雷纳德在夜间跑步时，

[su:n] ['sentɪd] [ðə; ði] [gu:s] [nɪr] [ðə; ði][pɑ:nd] ;

Soon	scented	the	goose	near	the	pond	;
很快	香味	这	鹅	靠近	这	池塘	;

很快便闻到了池塘边鹅的气味；

[θɔ:t] [hi:; hi] , “ [naʊ] [aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] ['sʌpər] [ænd; ənd][fʌn] ,

Thought	he	,	“	Now	I'll	have	some	supper	and	fun	,
想法	他	,	“	现在	患病的	有	一些	晚餐	和	乐趣	,

他心想：“现在我可以吃顿晚饭，好好玩玩了。”

[fɔ:r; fər][ʌv; əv][bəuθ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ri:əli] [fɑ:nd] .

For	of	both	I	am	really	fond	.
为了	的	两个都	我	是	真的	喜爱	.

因为我真的很喜欢他们俩。

” [ðen] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ks][hi:; hi] [spræŋ] [ɪn][ə; eɪ][traɪs] ,

”	Then	on	to	the	box	he	sprang	in	a	trice	,
”	然后	在	到	这	盒子	他	弹簧	在	一个	瞬间	,

然后他迅速跳到箱子上，

[ænd; ənd] [raʊzd] ['mɪsɪz] . ['gɑ:b(ə)l][frʌm; frəm][bed] ;

And	roused	Mrs	.	Gobble	from	bed	;
和	唤醒	太太	.	咕噜	从	床	;

于是，他把戈布尔太太从床上叫醒了；

[ʃi:; ʃi]['oʊnli][hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [hɪs] [wʌns][ɔ:r][twaɪs] ,

She	only	had	time	to	hiss	once	or	twice	,
她	仅有的	有	时间	到	嘶	一次	或者	两次	,

她只来得及发出一两次嘶嘶声，

[er] [hiː; hi] [snæpt] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['lɪli] - [waɪt] [hed] .
Ere he snapped off her lily - white head .
埃雷 他 啪啪 离开 她 百合 - 白色的 头 .

他一把扯掉了她洁白的头颅。

[hɜːr; hər] ['sɪstər] [æt; ət] [hoʊm] [felt] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [loʊ]
Her sisters at home felt anxious and low
她 姐妹 在 家 毛毡 焦虑的 和 低的

家里的姐妹们感到焦虑和沮丧。

[wen] [pʊr] ['gɑːb(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] ,
When poor Gobble did not appear ,
什么时候 贫穷的 咕噜 做过 不是 出现 ,

可怜的戈布尔没有出现，

[ænd; ənd] ['guːsi] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [hɜːr; hər] [feɪt] [tuː; tə] [noʊ] ,
And Goosey , determined her fate to know ,
和 鹅 , 决定 她 命运 到 知道 ,

而古西，决心要知道自己的命运，

[went] [ænd; ənd] [sɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [fiːld] [fɑːr] [ænd; ənd] [nɪr] .
Went and sought all the field far and near .
去 和 寻求 全部 这 场地 远的 和 靠近 .

他们走遍了远近所有的田野。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [dɪ'skraɪd] [pʊr] [-] [hed] ,
At last she descried poor Gobble's head ,
在 最后的 她 描述 贫穷的 戈布尔的 头 ,

最后她看到了可怜的戈布尔的头，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['fɛðɚz] , [nɑːt] [fɑːr] [ə'pɑːrt] ;
And some feathers , not far apart ;
和 一些 羽毛 , 不是 远的 除 ;

还有一些羽毛，彼此间距不远；

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [toʊld] - [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ded] ,
So she told Ganderee she had found her dead ,
所以 她 讲述 - 她 有 成立 她 死的 ,

于是她告诉甘迪，她发现她已经死了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [felt] [kwaɪt] [sæd] [æt; ət] [hɑːrt] .
And they both felt quite sad at heart .
和 他们 两个都 毛毡 相当 伤心 在 心 .

他们俩内心都感到非常难过。

[naʊ] ['guːsi] [wʌz; wəz] ['prɪti] , [bʌt; bət] [laɪkt] [hɜːr; hər] [oʊn] [weɪ] ,
Now Goosey was pretty , but liked her own way ,
现在 鹅 曾是 漂亮的 , 但 喜欢 她 自己的 方式 ,

Goosey长得很漂亮，但她喜欢我行我素。

[laɪk] ['gɑːb(ə)l] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðər] [bɜːrdz] . “
Like Gobble , and some other birds . “
喜欢 咕噜 , 和 一些 其他 鸟类 . “

就像火鸡和其他一些鸟类一样。

- [tɪz] [noʊ] ['mætər] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] , “ [ɪf] [aɪ] ['oʊnli] [ə'beɪ]
' Tis no matter , ” said she , “ if I only obey
- 的 不 事情 , ” 说 她 , “ 如果 我 仅有的 服从

“没关系，”她说，“只要我服从就行。”

[ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌðɚz] [læst] [wɜːrdz] .
A part of my mother's last words .
一个 部分 的 我的 母亲的 最后的 字 .

这是我母亲临终遗言的一部分。

" [soʊ][hɜːr; hər] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [suːn] [bɪlt] [ʌv; əv][naɪs] [red] [brɪk] ,

"	So	her	house	she	soon	built	of	nice	red	brick	,
"	所以	她	房子	她	很快	建造	的	好的	红色的	砖	,

于是她很快就用漂亮的红砖盖起了房子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['oʊnli] [θætʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [strɔː] ;

But	she	only	thatched	it	with	straw	;
但	她	仅有的	茅草屋顶	它	和	稻草	;

但她只用稻草盖了屋顶;

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] , [haʊ'evər] [ðə; ði][fɑːks] [maɪt] [kɪk] ,

And	she	thought	that	,	however	the	Fox	might	kick	,
和	她	想法	那	,	然而	这	狐狸	可能	踢	,

她心想，不管狐狸怎么踢，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ɪn] [iːn] [ə; eɪ] [pɔː] .

He	could	not	get	in	e'en	a	paw	.
他	可以	不是	得到	在	e'en	一个	爪子	.

他连一只爪子都伸不进去。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd][æt; ət] [ded] [ʌv; əv] [naɪt]

So	she	went	to	sleep	,	and	at	dead	of	night
所以	她	去	到	睡觉	,	和	在	死的	的	夜晚

于是她睡着了，到了深夜。

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] [loʊ] [skrætʃ] ;

She	heard	at	the	door	a	low	scratch	;
她	听到	在	这	门	一个	低的	划痕	;

她听到门口传来一声轻微的刮擦声;

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli]['renəd; -nɑːd; 'rei-] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ,

And	presently	Reynard	,	with	all	his	might	,
和	目前	雷纳德	,	和	全部	他的	可能	,

于是，雷纳德使出浑身解数，

[ə'temptɪd] [tuː; tə][dʒʌmp][ɑːn][ðə; ði] [θætʃ] .

Attempted	to	jump	on	the	thatch	.
尝试过	到	跳	在	这	苫	.

试图跳上茅草屋顶。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['tʌmbld] [bæk] , [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl]

But	he	tumbled	back	,	and	against	the	wall
但	他	翻滚	后退	,	和	反对	这	墙

但他向后倒去，撞到了墙上。

[greɪzd] [hɪz; ɪz][noʊz][ɪn][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [weɪ] ;

Grazed	his	nose	in	a	fearful	way	;
放牧	他的	鼻子	在	一个	可怕	方式	;

鼻子被他吓了一跳;

[ðen] , ['ɔːlmoʊst][mæd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɔːl] ,

Then	,	almost	mad	with	the	pain	of	his	fall	,
然后	,	几乎	疯狂的	和	这	疼痛	的	他的	落下	,

然后，他几乎因摔倒的疼痛而发狂，

[hiː; hi] [bɑːrkt] , [ænd; ənd][ræn] ['sloʊli] [ə'weɪ] .

He	barked	,	and	ran	slowly	away	.
他	吠叫	,	和	跑	缓慢地	离开	.

他吠了一声，然后慢慢跑开了。

[soʊ] ['guːsi] [læft] , [ænd; ənd][felt] [kwaɪt]

So	Goosey	laughed	,	and	felt	quite	o'erjoyed
所以	鹅	笑了	,	和	毛毡	相当	欣喜若狂

于是古西哈哈大笑，感到无比高兴。

[tuː; tə][hæv; həv] [ðʌs] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ɔːl][hɑːrm] ;
To have thus escaped from all harm ;
到 有 因此 逃脱 从 全部 伤害 ;

就这样，他逃脱了一切伤害；

[bʌt; bət][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [noʊn] [haʊ] [ðə; ði][fɑːks][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] ,
But had she known how the Fox was employed ,
但 有 她 已知 如何 这 狐狸 曾是 受雇 ,

但如果她知道狐狸是如何被利用的，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][felt] ['dredf(ə)l] [ə'lɑːrm] ;
She would have felt dreadful alarm ;
她 会 有 毛毡 可怕 警报 ;

她当时一定感到非常惊恐；

[fɔːr; fər]['gɑːb(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz][læst] ['deɪnti] [miːt] , —
For Gobble had been his last dainty meat , —
为了 咕噜 有 到过 他的 最后的 纤巧 肉 , —

因为火鸡是他最后享用的美味佳肴了。

[soʊ] ['hʌŋgri] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [fiːl] , —
So hungry he really did feel , —
所以 饥饿的 他 真的 做过 感觉 , —

他真的饿极了——

[ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [fiːt] ,
And resolved in his mind to accomplish this feat ,
和 已解决 在 他的 头脑 到 完成 这 特技 ,

他下定决心要完成这项壮举。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [jʌŋ] [guːs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
And have the young goose for a meal .
和 有 这 年轻的 鹅 为了 一个 一顿饭 .

然后把这只小鹅吃掉。

[soʊ][hiː; hi]['slaɪli] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [strɔːz] ,
So he slyly lighted a bundle of straws ,
所以 他 狡猾地 照明 一个 捆 的 吸管 ,

于是他偷偷地点燃了一捆稻草。

[ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [mɔːr] [nɔɪz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maʊs] ,
And made no more noise than a mouse ,
和 制成 不 更多的 噪音 比 一个 老鼠 ,

而且发出的声音比老鼠还小。

[ðen] ['lɪftɪd] [hɪm'self] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [pɔːz] ,
Then lifted himself up on his hind paws ,
然后 抬起 他自己 向上 在 他的 后 爪子 ,

然后他用后腿撑起身子，

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
And quickly set fire to the house .
和 迅速地 放 火 到 这 房子 .

然后迅速放火烧了房子。

- [tiː][wʌz; wəz] [suːn] [ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] , [ænd; ənd] ['guːsi] [ə'woʊk] ,
' T was soon in a blaze , and Goosey awoke ,
- T 曾是 很快 在 一个 火焰 , 和 鹅 醒来 ,

很快，房子就燃起了熊熊大火，古西醒了过来。

[wɪð; wɪθ] [fraɪt] ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][daɪ] ,
With fright almost ready to die ,
和 惊吓 几乎 准备好 到 死 ,

恐惧几乎让他奄奄一息，

[ænd; ənd] , ['nɪrli] ['smʌðəd] [wɪð; wɪθ] [hiːt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][smoʊk] ,

And	,	nearly	smothered	with	heat	and	with	smoke	,
和	,	几乎	窒息	和	热	和	和	抽烟	,

而且，几乎完全被热浪和浓烟笼罩着

[ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][flai] .

Up	the	chimney	was	forced	to	fly	.
向上	这	烟囱	曾是	强制	到	飞	.

它被迫沿着烟囱飞了出去。

[ðə; ði][fɑːks][wʌz; wəz] [ri'dʒɔist] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [hɜːr; hər] [flaɪt] ,

The	Fox	was	rejoiced	to	witness	her	flight	,
这	狐狸	曾是	欣喜若狂	到	证人	她	航班	,

狐狸很高兴地目睹了她的飞翔。

[ænd; ənd] , ['hiːdləs] [ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər][sæd] [grəunz] ,

And	,	heedless	of	all	her	sad	groans	,
和	,	鲁莽	的	全部	她	伤心	呻吟	,

而他，全然不顾她悲伤的呻吟，

[hiː; hi] [tʃeɪst] [hɜːr; hər][ʌn'tɪl][hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] [ə'laɪt] ,

He	chased	her	until	he	saw	her	alight	,
他	追逐	她	直到	他	锯	她	点燃	,

他一路追赶她，直到看到她着火为止。

[ðen] [iːt] [hɜːr; hər][ʌp][ɔːl][bʌt; bət][hɜːr; hər][boʊnz] .

Then	eat	her	up	all	but	her	bones	.
然后	吃	她	向上	全部	但	她	骨头	.

然后把她吃掉，只留下骨头。

[pʊr] - [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [breɪk]

Poor	Ganderee's	heart	was	ready	to	break
贫穷的	-	心	曾是	准备好	到	休息

可怜的甘迪的心都快碎了。

[wen] [ðə; ði][sæd] [nuːz] [riːtʃt] [hɜːr; hər] [ɪr] . “

When	the	sad	news	reached	her	ear	.	“
什么时候	这	伤心	消息	达到	她	耳朵	.	“

当她听到这个噩耗时.....

- [tiː][wʌz; wəz][ðæt] ['vɪlən] [ðə; ði][fɑːks] , ” [sed] [gʊd] ['mɪstər] . [dreɪk] ,

'	T	was	that	villain	the	Fox	,	”	said	good	Mr	.	Drake	,
-	T	曾是	那	恶棍	这	狐狸	,	”	说	好的	先生	.	德雷克	,

“是那只狐狸干的，”善良的德雷克先生说道。

[huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][pɑːnd] ['veri] [nɪr] .

Who	lived	in	a	pond	very	near	.
WHO	居住地	在	一个	池塘	非常	靠近	.

谁住在附近的一个池塘里?

“ [naʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Now	listen	to	me	,	I	pray	you	,	”	he	said	,
“	现在	听	到	我	,	我	祈祷	你	,	”	他	说	,

“现在请你们听我说，”他说。

“ [ænd; ənd] [ruːf] [jʊr; jər] [nuː] [haʊs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][taɪlz] ,

“	And	roof	your	new	house	with	some	tiles	,
“	和	屋顶	你的	新的	房子	和	一些	瓷砖	,

“然后用瓦片给你的新房子盖屋顶，

[ɔːr][juː; jʊ] , [laɪk][jʊr; jər] ['sɪstər] , [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ded] , —

Or	you	,	like	your	sisters	,	will	soon	be	dead	,	—
或者	你	,	喜欢	你的	姐妹	,	将要	很快	是	死的	,	—

否则，你也会像你的姐妹们一样，很快死去。

[ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ɛnəmiːz] [waɪlz] .

A	prey	to	your	enemy's	wiles	.
一个	猎物	到	你的	敌人的	诡计	.

落入敌人的圈套。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [frend] ,

"	So	she	took	the	advice	of	her	mother	and	friend	,
"	所以	她	采取	这	建议	的	她	母亲	和	朋友	,

于是她听从了母亲和朋友的建议。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [haʊs] ['veri] [sɪ'kjʊr] .

And	made	her	house	very	secure	.
和	制成	她	房子	非常	安全的	.

她把房子安保措施做得非常到位。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , — " [naʊ] , [wət'evər] [meɪ] [biː; bi][maɪ][end] ,

Then	she	said	,	—	"	Now	,	whatever	may	be	my	end	,
然后	她	说	,	—	"	现在	,	任何	可能	是	我的	结尾	,

然后她说："无论我的结局如何，

[ðə; ði][fɑːks]['kænɑːt] [kætʃ] [ˌem 'iː] , [aɪm] [ʃʊr] .

The	Fox	cannot	catch	me	,	I'm	sure	.
这	狐狸	不能	抓住	我	,	我是	当然	.

我确信，狐狸抓不到我。

" [hiː; hi] [kɔːld] [æt; ət][hɜːr; hər] [dɔːr] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] ,

"	He	called	at	her	door	the	very	next	day	,
"	他	称为	在	她	门	这	非常	下一个	天	,

第二天他就去敲她的门了。

[ænd; ənd] ['laʊdli] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [dɪd][hiː; hi] [nɑːk] ;

And	loudly	and	long	did	he	knock	;
和	高声	和	长的	做过	他	敲	;

他用力地、长时间地敲门；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , — " [liːv] [maɪ] [haʊs] , [aɪ] [preɪ] ,

But	she	said	to	him	,	—	"	Leave	my	house	,	I	pray	,
但	她	说	到	他	,	—	"	离开	我的	房子	,	我	祈祷	,

但她对他说："请你离开我的房子，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˌʌn'lɑːk] ;

For	the	door	I	will	not	unlock	;
为了	这	门	我	将要	不是	开锁	;

因为我不会打开那扇门；

" [fɔːr; fər] [juːv] [kɪld] [maɪ] ['sɪstər] , [aɪ] [noʊ] [fʊl] [wel] ,

"	For	you've	killed	my	sisters	,	I	know	full	well	,
"	为了	你已经	被杀	我的	姐妹	,	我	知道	满的	出色地	,

"因为你杀害了我的姐妹，我非常清楚，"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ] [tuː] [wɜːr; wər] [ded] . "

And	you	wish	that	I	too	were	dead	.	"
和	你	希望	那	我	也	是	死的	.	"

你希望我也去死。

" [oʊ] [dɪr] ! " [sed] [ðə; ði][fɑːks] , " [aɪ][kɑːnt] ['riːəli] [tel]

"	O	dear	!	"	said	the	Fox	,	"	I	can't	really	tell
"	哦	亲爱的	!	"	说	这	狐狸	,	"	我	不能	真的	告诉

"哎呀！"狐狸说，"我真的说不清楚。"

[huː] [pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɔːt] [ɪn][jʊr; jər] [hed] :

Who	put	such	a	thought	in	your	head	:
WHO	放	这样的	一个	想法	在	你的	头	:

谁给你灌输了这种想法?

“ [fɔːr; fər] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [giːs] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [bɜːrdz] ,
“ For I've always liked geese more than other birds ,
” 为了 我已经 总是 喜欢 鹅 更多的 比 其他 鸟类 ,

“因为我一直都更喜欢鹅而不是其他鸟类，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər] [reɪs] [aɪv] [lʌvd] [best] .
And you of your race I've loved best .
和 你 的 你的 种族 我已经 喜爱 最好的 .

而你，你这个种族里我最爱的人。

” [bʌt; bət][ðə; ði] [guːs] [nɛə] [hiːdid] [hɪz; ɪz] ['flætərɪŋ] [wɜːrdz] ,
” But the Goose ne'er heeded his flattering words ,
” 但 这 鹅 从未 听从了 他的 奉承 字 ,

“但是鹅从不理会他的奉承之词。”

[soʊ] ['hʌŋgri] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rest] .
So hungry he went to his rest .
所以 饥饿的 他 去 到 他的 休息 .

他饿极了，便去休息了。

[nekst] [wiːk] [ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ə'pɪr] ;
Next week she beheld him again appear ;
下一个 星期 她 观看 他 再次 出现 ;

下周她又看到了他出现；

“ [let] [ˌem 'iː][ɪn] ['veri] [kwɪk] , ” [hiː; hi][kraɪd] ,
“ Let me in very quick , ” he cried ,
” 让 我 在 非常 快的 , ” 他 哭 ,

“快让我进去！”他喊道。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuːz] [aɪv] [tuː; tə] [tel] [juːl] [biː; bi] [tʃɑːrmd] [tuː; tə] [hɪr] ,
“ For the news I've to tell you'll be charmed to hear ,
” 为了 这 消息 我已经 到 告诉 你会 是 迷住了 到 听到 ,

“我要告诉你的消息，你一定会欣喜若狂。”

[ænd; ənd] - [tɪz] [ruːd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][ˌaʊt'saɪd] .
And ' tis rude to keep me outside .
和 - 的 粗鲁的 到 保持 我 外部 .

把我拒之门外是很不礼貌的。

” [bʌt; bət][ðə; ði] [guːs] ['oʊnli]['oʊpənd][wʌn] ['wɪndoʊ] - [peɪn] ,
” But the Goose only opened one window - pane ,
” 但 这 鹅 仅有的 打开 一 窗户 - 窗格 ,

“但是鹅只打开了一块窗户玻璃，

[ænd; ənd] [pɑːpt] [aʊt] [hɜːr; hər] ['prɪti] [red] [bɪl] ;
And popped out her pretty red bill ;
和 爆裂 出去 她 漂亮的 红色的 账单 ;

然后伸出了她漂亮的红色喙；

[sed] [ʃiː; ʃi] , “ [jʊr; jər] [fer] [wɜːrdz][ɑːr; ər][ɔːl][ɪn][veɪn] ,
Said she , “ Your fair words are all in vain ,
说 她 , “ 你的 公平的 字 是 全部 在 徒劳 ,

她说：“你们的美言全都白费了。”

[bʌt; bət] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [hɪr] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] . ”
But talk to me here , if you will . ”
但 讲话 到 我 这里 , 如果 你 将要 . ”

但如果你愿意的话，就在这里跟我谈谈吧。”

“ [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ” [hiː; hi][kraɪd] , “ [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fer] ,
“ To - morrow , ” he cried , “ there will be a fair ,
” 到 - 明天 , ” 他 哭 , “ 那里 将要 是 一个 公平的 ,

“明天，”他喊道，“会有一个集市，

[ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [biːsts] [wɪl][goʊ] ;
All the birds and the beasts will go ;
全部 这 鸟类 和 这 野兽 将要 去 ;

所有的飞鸟走兽都将离去;

[soʊ] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] , [aɪ] [preɪ] , [tuː; tə]['eskɔːrt][juː; jʊ][ðer; ðər] ,
So allow me , I pray , to escort you there ,
所以 允许 我 , 我 祈祷 , 到 护送 你 那里 ,

那么，请允许我护送您前往那里。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt] [tʃɑːrmd] , [aɪ] [noʊ] . ”
For you will be quite charmed , I know . ”
为了 你 将要 是 相当 迷住了 , 我 知道 . ”

我知道，你一定会非常喜欢它。

“ ['meni] [θæŋks] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [nuːz] , ” [sed] - ,
“ Many thanks for your news , ” said Ganderee ,
“ 许多 谢谢 为了 你的 消息 , ” 说 - ,

“非常感谢你提供的消息，”甘德里说道。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
“ But I had rather not go with you ;
“ 但 我 有 相当 不是 去 和 你 ;

但我宁愿不和你一起去;

[aɪ] [ker] [nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] [geɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] , ” —
I care not for any gay sight to see , ” —
我 关心 不是 为了 任何 同性恋 视线 到 看 , ” —

我一点也不想看到同性恋的景象。”

[soʊ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʃiː; ʃi] [kloʊzd] , [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
So the window she closed , and withdrew .
所以 这 窗户 她 关闭 , 和 退出 .

于是她关上窗户，退了出去。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [hau'eə] , [hɜːr; hər][maɪnd][ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ,
In the morning , howe'er , her mind she changed ,
在 这 早晨 , 然而 , 她 头脑 她 已更改 ,

然而，到了早上，她改变了主意。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fer] ;
And she thought she would go to the fair ;
和 她 想法 她 会 去 到 这 公平的 ;

她想去逛集市;

[soʊ][hɜːr; hər] ['nuːmərəs] ['fɛðɚz] [ʃiː; ʃi] ['naɪsli] [ə'reɪndʒd] ,
So her numerous feathers she nicely arranged ,
所以 她 很多的 羽毛 她 很好 安排 ,

于是她将自己众多的羽毛整齐地排列好。

[ænd; ənd] [kliːnd] [hɜːr; hər] [red] [bɪl] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ker] .
And cleaned her red bill with much care .
和 已清洗 她 红色的 账单 和 很多 关心 .

她小心翼翼地清理着自己红色的喙。

[ʃiː; ʃi] [went] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪt] ,
She went , I believe , before it was light ,
她 去 , 我 相信 , 前 它 曾是 光 ,

我相信，她是在天亮之前离开的。

[fɔːr; fər][ʌv; əv]['renəd; -nɑːd; 'rei-][ʃiː; ʃi][felt] [mʌtʃ] [fɪr] ;
For of Reynard she felt much fear ;
为了 的 雷纳德 她 毛毡 很多 害怕 ;

她对雷纳德感到非常害怕;

[soʊ] ['kwɪkli] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [si:] [i:tʃ] [saɪt] ,

So	quickly	she	thought	she	would	see	each	sight	,
所以	迅速地	她	想法	她	会	看	每个	视线	,

她以为自己很快就能看完所有的景色，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [er] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] .

And	return	ere	he	should	appear	.
和	返回	埃雷	他	应该	出现	.

在他出现之前返回。

[wen] [ðə; ði] [gu:s] [ə'raɪvd] [ʃi:; ʃi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [læf]

When	the	Goose	arrived	she	began	to	laugh
什么时候	这	鹅	到达的	她	开始	到	笑

鹅一到，就开始大笑起来。

[æt; ət] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['kri:tʃərz] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] ;

At	the	wondrous	creatures	she	saw	;
在	这	奇妙的	生物	她	锯	;

她看到了奇妙的生物；

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['dænsɪŋ] [berz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tɔ:l] [dʒə'ræf] ,

There	were	dancing	bears	,	and	a	tall	giraffe	,
那里	是	跳舞	熊	,	和	一个	高的	长颈鹿	,

那里有跳舞的熊，还有一只高大的长颈鹿。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [red] [mə'kɔ:] .

And	a	beautiful	red	macaw	.
和	一个	美丽的	红色的	金刚鹦鹉	.

还有一只漂亮的红色金刚鹦鹉。

[ə; eɪ] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [aʊt] ['æplz] [ænd; ənd] [ru:ts] ;

A	monkey	was	weighing	out	apples	and	roots	;
一个	猴	曾是	称重	出去	苹果	和	根	;

一只猴子正在称量苹果和根茎；

[æn; ən] ['ɑ:strɪtʃ] , [tu:] , [soʊld] [baɪ] ['ri:teɪl] ;

An	ostrich	,	too	,	sold	by	retail	;
一个	鸵鸟	,	也	,	卖	经过	零售	;

鸵鸟也是零售的；

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [bi:z] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] [fru:ts] ,

There	were	bees	and	butterflies	tasting	the	fruits	,
那里	是	蜜蜂	和	蝴蝶	品尝	这	水果	,

蜜蜂和蝴蝶正在品尝果实。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɪg] ['drɪŋkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [peɪl] .

And	a	pig	drinking	out	of	a	pail	.
和	一个	猪	喝	出去	的	一个	桶	.

还有一头猪正在用桶喝水。

- [went] ['ɪntu:] [æn; ən] ['ɛləfənts] [ʃɑ:p] ,

Ganderee	went	into	an	elephant's	shop	,
-	去	进入	一个	大象的	店铺	,

甘迪走进了一家大象商店，

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [ʃi:; ʃi] [bɔ:t] [ə; eɪ] [nu:] [tʃɜ:rn] ;

And	quickly	she	bought	a	new	churn	;
和	迅速地	她	买	一个	新的	搅动	;

于是她很快买了一个新的搅乳器；

[fɔ:r; fər] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [gru:] [leɪt] , [ʃi:; ʃi] [fɪrd] [tu:; tə] [stɑ:p] ,

For	,	as	it	grew	late	,	she	feared	to	stop	,
为了	,	作为	它	生长	晚的	,	她	害怕	到	停止	,

因为天色渐晚，她不敢停下来。

[æz; əz][ɪn] ['seɪfti] [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .

As	in	safety	she	wished	to	return	.
作为	在	安全	她	希望	到	返回	.

她希望在安全的情况下返回。

[er] , [haʊ'evər] , [ʃi:; ʃi][gɑ:t][ə'baʊt][hæf][ðə; ði] [wei] ,

Ere	,	however	,	she	got	about	half	the	way	,
埃雷	,	然而	,	她	得到	关于	一半	这	方式	,

然而，她只走了大约一半的路程。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə'proʊtʃɪŋ] [hɜ:r; hər][foʊ] ;

She	saw	approaching	her	foe	;
她	锯	接近	她	敌人	;

她看见敌人正在逼近;

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃi:; ʃi] [hist] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] ,

And	now	she	hissed	with	fear	and	dismay	,
和	现在	她	嘶嘶作响	和	害怕	和	沮丧	,

现在她惊恐地发出嘶嘶声。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [nu:] [nɑ:t] [wɪtʃ] [wei] [tu:; tə][goʊ] .

For	she	knew	not	which	way	to	go	.
为了	她	知道	不是	哪个	方式	到	去	.

因为她不知道该往哪走。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ʌv; əv][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][plæn][ʃi:; ʃi] [bɪ'θɔ:t] ,

But	at	last	of	a	capital	plan	she	bethought	,
但	在	最后的	的	一个	首都	计划	她	思考	,

但她最终还是想出了一个资本计划,

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ʃi:; ʃi] ['seɪfli] [maɪt] [haɪd] ;

Of	a	place	where	she	safely	might	hide	;
的	一个	地方	在哪里	她	安全	可能	隐藏	;

一个她可以安全藏身的地方;

[ʃi:; ʃi][gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði] [tʃɜ:rn] [ðæt] [ʃi:; ʃi][dʒʌst][hæd; həd] [bɔ:t] ,

She	got	into	the	churn	that	she	just	had	bought	,
她	得到	进入	这	搅动	那	她	只是	有	买	,

她陷入了她刚买的搅拌机里,

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑ:sənd] [ðə; ði][lɪd][ˌɪn'saɪd] .

And	then	fastened	the	lid	inside	.
和	然后	系紧	这	盖	里面	.

然后把盖子从里面扣好。

[ðə; ði] [tʃɜ:rn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,

The	churn	was	placed	on	the	brow	of	a	hill	,
这	搅动	曾是	放置	在	这	眉头	的	一个	爬坡道	,

搅乳器被放置在山顶上,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] - [weɪt] [daʊn] [ˌaɪ 'ti:] [roʊld] ,

And	with	Ganderee's	weight	down	it	rolled	,
和	和	-	重量	向下	它	滚动	,

随着甘德里的重量压下去，它滚了下去。

['pæsɪŋ] [ðə; ði][fɑ:ks] , [hu:] [stʊd] ['pɜ:rfɪktli] [stɪl] ,

Passing	the	Fox	,	who	stood	perfectly	still	,
通过	这	狐狸	,	WHO	站立	完美	仍然	,

经过那只一动不动站在那里的狐狸,

[kwaɪt] [ə'lɑ:rmd] , [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [boʊld] .

Quite	alarmed	,	though	he	was	very	bold	.
相当	惊慌	,	尽管	他	曾是	非常	大胆的	.

虽然他胆子很大，但却相当惊慌。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['gusɪz] [wɪŋz] [flæpt] ['streɪndʒli] [ə'baʊt] ,
For **the** **Goose's** **wings** **flapped** **strangely** **about** **,**
为了 这 鹅的 翅膀 拍打 奇怪的 关于 ,

鹅的翅膀奇怪地扑腾着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] ['fɪrf(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] ;
And **the** **noise** **was** **fearful** **to** **hear** **;**
和 这 噪音 曾是 可怕 到 听到 ;

那噪音听起来令人恐惧;

[ænd; ənd][soʊ] [bruːzd] [ʃiː; ʃi][felt][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][get][aʊt] ,
And **so** **bruised** **she** **felt** **she** **was** **glad** **to** **get** **out** **,**
和 所以 瘀伤 她 毛毡 她 曾是 高兴的 到 得到 出去 ,

她浑身伤痕累累，很高兴能离开这里。

[wen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][koʊst][wʌz; wəz] [klɪr] .
When **she** **thought** **that** **the** **coast** **was** **clear** **.**
什么时候 她 想法 那 这 海岸 曾是 清除 .

当她以为周围安全的时候。

[soʊ] ['seɪfli] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm][æt; ət] [nuːn] ,
So **safely** **she** **reached** **her** **own** **home** **at** **noon** **,**
所以 安全 她 达到 她 自己的 家 在 中午 ,

于是，她中午时分安全抵达了家。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [nɛə] [sɔː] [hɜːr; hər] [ðæt] [deɪ]
And **the** **Fox** **ne'er** **saw** **her** **that** **day**
和 这 狐狸 从未 锯 她 那 天

那天，狐狸始终没能见到她。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [fer] [hiː; hi] [keɪm] ['veri] [suːn] ,
But **after** **the** **fair** **he** **came** **very** **soon** **,**
但 后 这 公平的 他 来了 非常 很快 ,

但集市结束后他很快就来了。

[ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] , [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [wei] , —
And **cried** **out** **,** **in** **a** **terrible** **way** **,** **—**
和 哭 出去 , 在 一个 糟糕的 方式 , —

然后，他发出了一声凄厉的哭喊——

“ [kwɪk] , [kwɪk] , [let][ˌem ˈiː][ɪn] !
“ **Quick** **,** **quick** **,** **let** **me** **in** **!**
“ 快的 , 快的 , 让 我 在 !

“快，快，让我进去！”

[oʊ] , [fɔːr; fər][wʌns][biː; bi][kaɪnd] ,
oh **,** **for** **once** **be** **kind** **,**
哦 , 为了 一次 是 种类 ,

哦，就这一次，请你善良一点吧。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌntsmənz] [hɔːrn][aɪ] [hɪr] ;
For **the** **huntsman's** **horn** **I** **hear** **;**
为了 这 猎人的 喇叭 我 听到 ;

我听见了猎人的号角声;

[oʊ] , [haɪd][ˌem ˈiː][ɪn]['eni] [snʌg] [pleɪs] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ,
O **,** **hide** **me** **in** **any** **snug** **place** **you** **can** **find** **,**
哦 , 隐藏 我 在 任何 舒适 地方 你 能 寻找 ,

哦，把我藏在任何你能找到的隐蔽的地方吧。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [haʊndz] [drɔː] [nɪr] !
For **the** **hunters** **and** **hounds** **draw** **near** **!**
为了 这 猎人 和 猎犬 画 靠近 !

猎人和猎犬临近了!

" [soʊ][ðə; ði] [guːs] [lʊkt] [aʊt] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [siː]

"	So	the	Goose	looked	out	,	in	order	to	see
"	所以	这	鹅	看起来	出去	,	在	命令	到	看

于是，鹅向外张望，想看看.....

['weðər] ['renəd; -nɑːd; 'rei-][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][dʒest] ;

Whether	Reynard	was	only	in	jest	;
无论	雷纳德	曾是	仅有的	在	笑话	;

雷纳德是否只是在开玩笑?

[ðen] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪn][hɜːr; hər] ['paʊər] [wʊd] [biː; bi] ,

Then	,	knowing	that	he	in	her	power	would	be	,
然后	,	会心	那	他	在	她	力量	会	是	,

然后，他知道他会在她掌控之下，

[ʃiː; ʃi]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][hɜːr; hər] [gest] .

She	opened	the	door	to	her	guest	.
她	打开	这	门	到	她	客人	.

她为客人打开了门。

“ [aɪl] [haɪd][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ɪn][maɪ][naɪs] [nuː] [tʃɜːrn] . "

“	I'll	hide	you	,	"	she	said	,	“	in	my	nice	new	churn	.	"
“	患病的	隐藏	你	,	"	她	说	,	“	在	我的	好的	新的	搅动	.	"

“我会把你藏起来，"她说，“藏在我漂亮的新搅拌器里。"

“ [ðæt] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] , " [sed] [hiː; hi] ;

“	That	will	do	very	well	,	"	said	he	;
“	那	将要	做	非常	出色地	,	"	说	他	;

“那肯定会很受欢迎，"他说；

“ [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] [gʊd] [tɜːrn] ,

“	And	thank	you	for	doing	me	this	good	turn	,
“	和	感谢	你	为了	正在做	我	这	好的	转动	,

“谢谢你帮我这个忙。"

[moʊst] ['frendli] [ænd; ənd][kaɪnd] - .

Most	friendly	and	kind	Ganderee	.
最多	友好的	和	种类	-	.

最友好、最善良的甘迪。

" [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːrn] [ðə; ði][fɑːks] ['kwɪkli] [gɑːt] ;

"	Then	into	the	churn	the	Fox	quickly	got	;
"	然后	进入	这	搅动	这	狐狸	迅速地	得到	;

“然后，狐狸迅速进入了漩涡之中；

[bʌt; bət] , [er] [ðə; ði] [guːs] [pʊt][ɑːn][ðə; ði][tɑːp] ,

But	,	ere	the	Goose	put	on	the	top	,
但	,	埃雷	这	鹅	放	在	这	顶部	,

但是，在鹅穿上外套之前，

[ə; eɪ]['ket(ə)l][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ʌv; əv]['wɔːtər][kwaɪt][hɑːt] ,

A	kettle	she	brought	of	water	quite	hot	,
一个	壶	她	带来	的	水	相当	热的	,

她端来一壶很烫的水。

[ænd; ənd] [pɔːd] [ɪn] ['evri] [drɑːp] .

And	poured	in	every	drop	.
和	倾倒	在	每一个	降低	.

一滴不剩地倒了进去。

[ðen] [ðə; ði][fɑːks][kraɪd] [aʊt] , “ [oʊ] ! [aɪ][bɜːrn] , [aɪ][bɜːrn] !

Then	the	Fox	cried	out	,	“	O	!	I	burn	,	I	burn	!
然后	这	狐狸	哭	出去	,	“	哦	!	我	烧伤	,	我	烧伤	!

狐狸大叫道："哦！我烧了，我烧了！"

[ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [ɪn][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [plaɪt] ;
And **I** **feel** **in** **a** **pitiful** **plight** **;**
和 我 感觉 在 一个 可怜 困境 ;

我感到自己处境悲惨;

" [bʌt; bət][ðə; ði] [guːs] [held] [fæst][ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrn] ,
" **But** **the** **Goose** **held** **fast** **the** **lid** **of** **the** **churn** **,**
" 但 这 鹅 握住 快速地 这 盖 的 这 搅动 ,

"但是鹅紧紧地按住搅拌器的盖子,

[soʊ]['renəd; -nɑːd; 'rei-][hiː; hi][daɪd] [ðæt] [naɪt] .
So **Reynard** **he** **died** **that** **night** **.**
所以 雷纳德 他 死亡 那 夜晚 .

所以雷纳德当晚就死了。

['mɔːrəl] .
MORAL **.**
道德 .

道德。

[mæn'kaɪnd][hæv; həv][æn; ən] ['enəmi] [huːm] [ðeɪ] [wel] [noʊ] ,
Mankind **have** **an** **enemy** **whom** **they** **well** **know** **,**
人类 有 一个 敌人 谁 他们 出色地 知道 ,

人类有一个他们非常熟悉的敌人,

[huː] [tempts] [ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [wei] ;
Who **tempts** **them** **in** **every** **way** **;**
WHO 诱惑 他们 在 每一个 方式 ;

谁用各种方式诱惑他们;

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [tuː] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [foʊ] ,
But **they** **,** **too** **,** **at** **length** **shall** **o'ercome** **this** **foe** **,**
但 他们 , 也 , 在 长度 将 克服 这 敌人 ,

但他们最终也必将战胜这个敌人。

[ɪf] ['wɪzdəmz] [raɪt] [lɔː] [ðeɪ] [ə'beɪ] .
If **wisdom's** **right** **law** **they** **obey** **.**
如果 智慧的 正确的 法律 他们 服从 .

如果智慧是正确的法则，他们就会遵守。

[ðə; ði]
THE
这

这

['wʌndərf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri]
WONDERFUL **HISTORY**
精彩的 历史

精彩的历史

[ʌv; əv]
OF
的

的

['heni] - ['peni] .
HENNY **-** **PENNY** **.**
亨尼 - 一分钱 .

亨尼-佩妮。

[wʌn] [faɪn] ['sʌmər] ['mɔːrnɪŋ] [ə; eɪ] [hen] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] ['piːz] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑːrm] - [jɑːrd] , ['ʌndər] [ə; eɪ]

One	fine	summer	morning	a	Hen	was	picking	peas	in	a	farm	-	yard	,	under	a
一	美好的	夏天	早晨	一个	母鸡	曾是	挑选	豌豆	在	一个	农场	-	院子	,	在下面	一个

[piː] - [stæk] ,

pea	-	stack	,
豌豆	-	堆	,

一个晴朗的夏日早晨，一只母鸡在农场院子里的一堆豌豆下面啄食豌豆。

[wen] [ə; eɪ] [piː] [fel] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hed] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θʌmp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə; eɪ] [klaʊd]

when	a	pea	fell	on	her	head	with	such	a	thump	that	she	thought	a	cloud
什么时候	一个	豌豆	跌倒	在	她	头	和	这样的	一个	扑通	那	她	想法	一个	云

[hæd; həd] ['fɔːlən] .

had	fallen	.
有	倒下	.

一颗豌豆砰的一声砸在她头上，她以为是云朵落下来了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

And	she	thought	she	would	go	to	the	court	and	tell	the	king	that	the
和	她	想法	她	会	去	到	这	法庭	和	告诉	这	国王	那	这

[klaʊdz] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] :

clouds	were	falling	:
云	是	坠落	:

于是她想去朝廷告诉国王，乌云正在落下：

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [geid] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geid] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geid] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] [kɑːk] ,

so	she	gaed	,	and	she	gaed	,	and	she	gaed	,	and	she	met	a	Cock	,
所以	她	盖德	,	和	她	盖德	,	和	她	盖德	,	和	她	遇见	一个	公鸡	,

于是她走了，她走了，她走了，然后她遇到了一只公鸡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːk] [sed] , —

and	the	Cock	said	,	—
和	这	公鸡	说	,	—

公鸡说：

“ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , ['heni] - ['peni] ?

“	Where	are	you	going	to	-	day	,	Henny	-	penny	?
”	在哪里	是	你	去	到	-	天	,	亨尼	-	一分钱	?

“小母鸡，你今天要去哪儿？”

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] , —

”	And	she	said	,	—
”	和	她	说	,	—

她说——

“ [oʊ] , ['kɑːki] - ['lɑːki] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ]

“	Oh	,	Cocky	-	locky	,	the	clouds	are	falling	,	and	I	am	going	to	tell	the	king
“	哦	,	自大	-	洛基	,	这	云	是	坠落	,	和	我	是	去	到	告诉	这	国王

.

:

.

“哦，天哪，乌云正在下落，我要去告诉国王。”

” [ænd; ənd] ['kɑːki] - ['lɑːki] [sed] , —

”	And	Cocky	-	locky	said	,	—
”	和	自大	-	洛基	说	,	—

“而科基洛基说，——

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ['heni] - ['peni] .

“	I	will	go	with	you	,	Henny	-	penny	.
“	我	将要	去	和	你	,	亨尼	-	一分钱	.

“我会和你一起去，小母鸡。”

” [soʊ] ['kɑːki] - ['lɑːki] [ænd; ənd] ['heni] - ['peni] [ðeɪ] [geid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
” So Cocky - locky and Henny - penny they gaed , and they gaed , and they
” 所以 自大 - 洛基 和 亨尼 - 一分钱 他们 盖德 , 和 他们 盖德 , 和 他们
[geid] , [tɪl] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [dʌk] .
gaed , till they met a Duck .
盖德 , 直到 他们 遇见 一个 鸭子 .

于是，小公鸡和小母鸡就走啊 ...

[soʊ] [ðə; ði] [dʌk] [sed] , —
So the Duck said , —
所以 这 鸭子 说 , —

于是鸭子说道：

“ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , ['kɑːki] - ['lɑːki] [ænd; ənd] ['heni] - ['peni] ?
“ Where are you going to - day , Cocky - locky and Henny - penny ?
“ 在哪里 是 你 去 到 - 天 , 自大 - 洛基 和 亨尼 - 一分钱 ?

“今天你们要去哪里，小公鸡和小母鸡？”

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , —
” And they said , —
” 和 他们 说 , —

他们说——

“ [oʊ] , ['dʌki] - ['dædl] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel]
“ Oh , Ducky - daddles , the clouds are falling , and we are going to tell
“ 哦 , 小鸭子 - daddles , 这 云 是 坠落 , 和 我们 是 去 到 告诉
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .
这 国王 .

“哦，鸭子，乌云正在下落，我们要去告诉国王。”

” [ænd; ənd] ['dʌki] - ['dædl] [sed] , —
” And Ducky - daddles said , —
” 和 小鸭子 - daddles 说 , —

“然后小鸭子说，——

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ['kɑːki] - ['lɑːki] [ænd; ənd] ['heni] - ['peni] .
“ I will go with you , Cocky - locky and Henny - penny .
“ 我 将要 去 和 你 , 自大 - 洛基 和 亨尼 - 一分钱 .

“我会和你们一起去，Cocky-locky 和 Henny-penny。”

” [soʊ] ['dʌki] - ['dædl] , [ænd; ənd] ['kɑːki] - ['lɑːki] , [ænd; ənd] ['heni] - ['peni] , [ðeɪ] [geid] ,
” So Ducky - daddles , and Cocky - locky , and Henny - penny , they gaed ,
” 所以 小鸭子 - daddles , 和 自大 - 洛基 , 和 亨尼 - 一分钱 , 他们 盖德 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] ,
and they gaed , and they gaed ,
和 他们 盖德 , 和 他们 盖德 ,

“于是，小鸭子、公鸡和母鸡，它们走啊 ...

[tɪl] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [guːs] .
till they met a Goose .
直到 他们 遇见 一个 鹅 .

直到他们遇到了一只鹅。

[soʊ] [ðə; ði] [guːs] [sed] , —
So the Goose said , —
所以 这 鹅 说 , —

于是鹅说道：

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] - [deɪ] , ['dʌki] - ['dædl] , ['kɑːki] - ['lɑːki] [ænd; ənd] ['heni] -
“ Where are you going to - day , Ducky - daddles , Cocky - locky and Henny -
“ 在哪里 是 你 去 到 - 天 , 小鸭子 - daddles , 自大 - 洛基 和 亨尼 -
['peni] ?
penny ?
一分钱 ?

“今天你们要去哪里，小鸭子、小公鸡和小母鸡？”

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , —
” And they said , —
” 和 他们 说 , —

他们说——

“ [oʊ] , ['guːsi] - - , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel]
“ Oh , Goosie - poosie , the clouds are falling , and we are going to tell
“ 哦 , 鹅 - - , 这 云 是 坠落 , 和 我们 是 去 到 告诉
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .
这 国王 .

“哦，小鹅，乌云正在落下，我们要去告诉国王。”

” [ænd; ənd] ['guːsi] - - [sed] , —
” And Goosie - poosie said , —
” 和 鹅 - - 说 , —

“然后古西普西说，——

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['dʌki] - ['dædl] , ['kɑːki] - ['lɑːki] , [ænd; ənd] ['heni] - ['peni] .
“ I will go with you , Ducky - daddles , Cocky - locky , and Henny - penny .
“ 我 将要 去 和 你 , 小鸭子 - daddles , 自大 - 洛基 , 和 亨尼 - 一分钱 .

“我会和你们一起去，小鸭子、公鸡和小母鸡。”

” [soʊ] ['guːsi] - - , [ænd; ənd] ['dʌki] - ['dædl] , [ænd; ənd] ['kɑːki] - ['lɑːki] , [ænd; ənd] ['heni] -
” So Goosie - poosie , and Ducky - daddles , and Cocky - locky , and Henny -
” 所以 鹅 - - , 和 小鸭子 - daddles , 和 自大 - 洛基 , 和 亨尼 -
['peni] , [ðeɪ] [geid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] ,
penny , they gaed , and they gaed ,
一分钱 , 他们 盖德 , 和 他们 盖德 ,

“于是，鹅妈妈、鸭妈妈、公鸡妈妈、小母鸡妈妈，它们走啊走啊走啊，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] , [tɪl] [ðeɪ] [met][ə; eɪ] ['tɜːrki] .
and they gaed , till they met a Turkey .
和 他们 盖德 , 直到 他们 遇见 一个 火鸡 .

他们继续前行，直到遇到一只火鸡。

[soʊ][ðə; ði] ['tɜːrki] [sed] , —
So the Turkey said , —
所以 这 火鸡 说 , —

土耳其方面表示——

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] - [deɪ] , ['guːsi] - - , ['dʌki] - ['dædl] , ['kɑːki] - ['lɑːki] ,
“ Where are you going to - day , Goosie - poosie , Ducky - daddles , Cocky - locky ,
“ 在哪里 是 你 去 到 - 天 , 鹅 - - , 小鸭子 - daddles , 自大 - 洛基 ,
[ænd; ənd] ['heni] - ['peni] ?
and Henny - penny ?
和 亨尼 - 一分钱 ?

“今天你们要去哪里，Goosie-poosie，Ducky-daddles，Cocky-locky，Henny-penny？”

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , —
” And they said , —
” 和 他们 说 , —

他们说——

“ [oʊ] , ['tɜːrki] - ['lɜːrki] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]
“ Oh , Turkey - lurky , the clouds are falling , and we are going to tell the
” 哦 , 火鸡 - 潜伏者 , 这 云 是 坠落 , 和 我们 是 去 到 告诉 这
[kɪŋ] .
king .
国王 .

“哦，土耳其-卢基，乌云正在落下，我们要去告诉国王。”

” [ænd; ənd] ['tɜːrki] - ['lɜːrki] [sed] , —
” And Turkey - lurky said , —
” 和 火鸡 - 潜伏者 说 , —

“而土耳其潜伏者说道，——

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ['guːsi] - - , ['dʌki] - ['dædl] , ['kɑːki] - ['lɑːki] , [ænd; ənd]
“ I will go with you , Goosie - poosie , Ducky - daddles , Cocky - locky , and
“ 我 将要 去 和 你 , 鹅 - - , 小鸭子 - daddles , 自大 - 洛基 , 和
['heni] - ['peni] .
Henny - penny .
亨尼 - 一分钱 .

“我会和你们一起去，Goosie-poosie，Ducky-daddles，Cocky-locky，还有Henny-penny。”

” [soʊ] ['tɜːrki] - ['lɜːrki] , [ænd; ənd] ['guːsi] - - , [ænd; ənd] ['dʌki] - ['dædl] , [ænd; ənd] ['kɑːki] -
” So Turkey - lurky , and Goosie - poosie , and Ducky - daddles , and Cocky -
” 所以 火鸡 - 潜伏者 , 和 鹅 - - , 和 小鸭子 - daddles , 和 自大 -
['lɑːki] , [ænd; ənd] ['heni] - ['peni] , [ðeɪ] [geid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] ,
locky , and Henny - penny , they gaed , and they gaed ,
洛基 , 和 亨尼 - 一分钱 , 他们 盖德 , 和 他们 盖德 ,

“于是，火鸡潜伏着，鹅咕咕叫着，鸭子嘟嘟叫着，公鸡公鸡叫着，小母鸡啼啼叫着，它们走啊走啊走啊，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] , [tɪl] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [fɑːks] .
and they gaed , till they met a Fox .
和 他们 盖德 , 直到 他们 遇见 一个 狐狸 .

他们继续前行，直到遇到一只狐狸。

[soʊ] [ðə; ði] [fɑːks] [sed] , —
So the Fox said , —
所以 这 狐狸 说 , —

于是狐狸说道：

“ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , ['tɜːrki] - ['lɜːrki] , ['guːsi] - - , ['dʌki] - ['dædl] ,
“ Where are you going to - day , Turkey - lurky , Goosie - poosie , Ducky - daddles ,
“ 在哪里 是 你 去 到 - 天 , 火鸡 - 潜伏者 , 鹅 - - , 小鸭子 - daddles ,
['kɑːki] - ['lɑːki] , [ænd; ənd] ['heni] - ['peni] ?
Cocky - locky , and Henny - penny ?
自大 - 洛基 , 和 亨尼 - 一分钱 ?

“今天你们要去哪里，火鸡潜伏者、鹅噗噗、鸭子嘟嘟、公鸡锁、小母鸡佩妮？”

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , —
” And they said , —
” 和 他们 说 , —

他们说——

“ [oʊ] , ['mɪstər] . [fɑːks] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]
“ Oh , Mr . Fox , the clouds are falling , and we are going to tell the
“ 哦 , 先生 . 狐狸 , 这 云 是 坠落 , 和 我们 是 去 到 告诉 这
[kɪŋ] .
king .
国王 .

“哦，狐狸先生，乌云正在下落，我们要去告诉国王。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][fɑ:ks] [sed] , —
" And the Fox said , —
" 和 这 狐狸 说 , —

"狐狸说，——

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , ['tɜ:rki] - ['lɜ:rki] , ['gu:si] - - , ['dʌki] - ['dædl] , ['kɑ:ki] - ['lɑ:ki] ,
" Come with me , Turkey - lurky , Goosie - poosie , Ducky - daddles , Cocky - locky ,
" 来 和 我 , 火鸡 - 潜伏者 , 鹅 - - , 小鸭子 - daddles , 自大 - 洛基 ,
[ænd; ənd] ['heni] - ['peni] ,
and Henny - penny ,
和 亨尼 - 一分钱 ,

"跟我来，火鸡潜伏者、鹅噗噗、鸭子嘟嘟、公鸡锁和母鸡佩妮，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði][roʊd][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [haʊs] .
and I will show you the road to the king's house .
和 我 将要 展示 你 这 路 到 这 国王的 房子 .

我将为你指明通往王宫的路。

" [soʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [geid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geid] , [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]
" So they all gaed , and they gaed , and they gaed , till they came to the
" 所以 他们 全部 盖德 , 和 他们 盖德 , 和 他们 盖德 , 直到 他们 来了 到 这
['fɑ:ksəz][hoʊl] ;
Fox's hole ;
狐狸的 洞 ;

于是他们都走了，走了，走了，直到来到狐狸洞前；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑ:ks] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔ:l]['ɪntu:][hɪz; ɪz][hoʊl] ,
and the Fox took them all into his hole ,
和 这 狐狸 采取 他们 全部 进入 他的 洞 ,

狐狸把它们都带进了自己的洞穴。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [kʌbz] [i:t] [ʌp][fɜ:rst] [pʊr] ['heni] - ['peni] , [ðen] [pʊr] ['kɑ:ki]
and he and his young cubs eat up first poor Henny - penny , then poor Cocky
和 他 和 他的 年轻的 幼崽 吃 向上 第一的 贫穷的 亨尼 - 一分钱 , 然后 贫穷的 自大
- ['lɑ:ki] ,
- locky ,
- 洛基 ,

他和他的幼崽先吃掉了可怜的小母鸡亨尼佩尼，然后又吃掉了可怜的小公鸡科基洛基。

[ðen] [pʊr] ['dʌki] - ['dædl] , [ðen] [pʊr] ['gu:si] - - , [ænd; ənd] [ðen] [pʊr] ['tɜ:rki] - ['lɜ:rki] ;
then poor Ducky - daddles , then poor Goosie - poosie , and then poor Turkey - lurky ;
然后 贫穷的 小鸭子 - daddles , 然后 贫穷的 鹅 - - , 和 然后 贫穷的 火鸡 - 潜伏者 ;

然后是可怜的小鸭子，然后是可怜的小鹅，然后是可怜的小火鸡；

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] ['nevər][gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd]
and so they never got to the king to tell him that the clouds had
和 所以 他们 绝不 得到 到 这 国王 到 告诉 他 那 这 云 有
['fɔ:lən][ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [pʊr] ['heni] - ['peni] .
fallen on the head of poor Henny - penny .
倒下 在 这 头 的 贫穷的 亨尼 - 一分钱 .

因此，他们始终没能去见国王，告诉他乌云落在了可怜的亨尼·彭尼的头上。

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

['frænsɪs] [bleɪk] ,
FRANCIS BLAKE ,
弗朗西斯 布莱克 ,

弗朗西斯·布莱克

([leɪt] “ [bleɪk] & ['kɑːrtər] . ”)
(LATE “ BLAKE & CARTER . ”)
(晚的 “ 布莱克 & 卡特 . ”)

（已故《布莱克与卡特》）

[noʊ] . - [ɪks'tʃeɪndʒ] [striːt] , ['pɔːrtlənd] , [ˌem 'iː] .
No . 58 EXCHANGE STREET , PORTLAND , ME .
不 . - 交换 街道 , 波特兰 , 我 .

缅因州波特兰市交易所街58号。

['taʊnz] [fɜːrst] ['riːdər] ,
Town's First Reader ,
镇上的 第一的 读者 ,

镇上第一位读者

['taʊnz] ['sekənd] ['riːdər] ,
Town's Second Reader ,
镇上的 第二 读者 ,

镇上的第二位读者，

['taʊnz] [θɜːrd] ['riːdər] ,
Town's Third Reader ,
镇上的 第三 读者 ,

镇上的第三位读者

['taʊnz] ['græmər] [skuːl] ['riːdər] ,
Town's Grammar School Reader ,
镇上的 语法 学校 读者 ,

镇上的文法学校读本

['taʊnz] [fɔːrθ] ['riːdər] ,
Town's Fourth Reader ,
镇上的 第四 读者 ,

镇上的第四位读者

['taʊnz] ['spelər] [ænd; ənd][dɪ'faɪnər] ,
Town's Speller and Definer ,
镇上的 拼写者 和 定义者 ,

城镇拼写和定义器

['taʊnz] [ə'næləsɪs] ,
Town's Analysis ,
镇上的 分析 ,

城镇分析，

['wɛldz] [oʊld] ['græmər] ,
Weld's Old Grammar ,
焊接 老的 语法 ,

韦尔德的旧语法，

['wɛldz] [nuː] ['græmər] ,
Weld's New Grammar ,
焊接 新的 语法 ,

韦尔德的新语法

['wɛldz] ['pɑːrsɪŋ] [bʊks] ,
Weld's Parsing Books ,
焊接 解析 图书 ,

韦尔德的解析书籍，

['wɛldz] ['lætn] ['lesnz; 'lesənz] ,
Weld's Latin Lessons ,
焊接 拉丁 课程 ,

韦尔德的拉丁语课程

[smaɪθs] [ˌelɪ'mentri] ['ældʒɪbrə] ,
Smyth's Elementary Algebra ,
史密斯的 初级 代数 ,

史密斯初等代数

[smaɪθs] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['ældʒɪbrə] ,
Smyth's Elements of Algebra ,
史密斯的 元素 的 代数 ,

斯迈思的《代数基础》

[kiː] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [smaɪθs] ['ælˌdʒɪbrəz] ,
Key to each of Smyth's Algebras ,
钥匙 到 每个 的 史密斯的 代数 ,

斯迈思代数的每一种形式的关键

[smaɪθs] [ˌtrɪgə'nɑːmətri] & - ,
Smyth's Trigonometry & Survey'g ,
史密斯的 三角学 & - ,

史密斯三角学与测量学,

[smaɪθs] ['kælkjələs] ,
Smyth's Calculus ,
史密斯的 结石 ,

史密斯微积分,

[meɪn] ['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] ,
Maine Justice of the Peace ,
缅因州 正义 的 这 和平 ,

缅因州治安法官

[meɪn] ['taʊnzmən] ,
Maine Townsman ,
缅因州 镇民 ,

缅因州镇民报

['kɔldwɛlz] [ˌelə'kjuːʃn] ,
Caldwell's Elocution ,
卡德威尔的 演讲 ,

考德威尔的演讲技巧

[skuːl] ['testəmənts] , 18mo .
School Testaments , 18mo .
学校 遗嘱 , 18mo .

学校新约圣经，18个月。

[skuːl] ['testəmənts] , 32mo .
School Testaments , 32mo .
学校 遗嘱 , 32mo .

学校新约圣经，32个月。

[mə'kænɪks] [oʊn] [bʊk] .
Mechanic's Own Book .
机械师 自己的 书 .

机械师自用手册。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [skuːl] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] [bʊks] .
And many other School and Miscellaneous Books .
和 许多 其他 学校 和 各种各样的 图书 .

以及其他许多学校书籍和杂项书籍。

['ɔːlsoʊ]
ALSO
还

还

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [giːs] , [naɪn] [ˌilə'streiʃəns] , [praɪs][eɪt]['siːˌtiː'ɛs] .
The **Fox** **and** **the** **Geese** **,** **9** **Illustrations** **,** **price** **8** **cts** **.**
这 狐狸 和 这 鹅 , 9 插图 , 价格 8 cts .

狐狸和鹅，9幅插图，售价8美分。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [berz] , [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] , [praɪs][sɪks]['siːˌtiː'ɛs] .
The **Story** **of** **the** **Three** **Bears** **,** **6** **Illustrations** **,** **price** **6** **cts** **.**
这 故事 的 这 三 熊 , 6 插图 , 价格 6 cts .

三只熊的故事，6幅插图，售价6美分。

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs] , [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] , [praɪs][sɪks]['siːˌtiː'ɛs] .
The **Cat** **and** **the** **Mouse** **,** **6** **Illustrations** **,** **price** **6** **cts** **.**
这 猫 和 这 老鼠 , 6 插图 , 价格 6 cts .

猫和老鼠，6幅插图，售价6美分。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn] ['kʌlərd] [ɪn'greɪvɪŋ] [æt; ət]['dʌb(ə)l] [praɪs] .
The **above** **in** **colored** **engravings** **at** **double** **price** **.**
这 多于 在 有色 雕刻 在 双倍的 价格 .

以上内容为彩色版画，价格翻倍。

[ef] . [biː] . ['ɔːlsoʊ][ˌmænju'fæktʃərz] [blæŋk] [bʊks] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [peɪdʒd][ænd; ənd][ʌn'peɪdʒd] ,
F **.** **B** **.** **also** **manufactures** **BLANK** **BOOKS** **of** **every** **description** **paged** **and** **unpaged** **,**
F . B . 还 制成品 空白的 图书 的 每一个 描述 分页 和 无页码 ,
[ˌmemə'rændəm] [bʊks] ,
Memorandum **Books** **,**
备忘录 图书 ,

FB还生产各种空白笔记本，包括带页和不带页的，以及备忘录本。

['kwɔːrtoʊ][blæŋks] , & [siː] . , & [siː] .
Quarto **Blanks** **,** **&** **c** **.** **,** **&** **c** **.**
四开本 空白 , & c . , & c .

四开本空白页，等等。

['peɪpər] ['hæŋgɪŋz] ,
PAPER **HANGINGS** **,**
纸 绞刑 ,

纸质挂饰，

['hoʊlseɪl] & ['riːteɪl] .
WHOLESALE **&** **RETAIL** **.**
批发的 & 零售 .

批发和零售。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [bʊks] , ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [taʊnz] [ɔːr]['praɪvət]['laɪbrɛˌriːz]
A **large** **assortment** **of** **Miscellaneous** **Books** **,** **suitable** **for** **towns** **or** **private** **libraries**
一个 大的 品种 的 各种各样的 图书 , 合适的 为了 城镇 或者 私人的 图书馆
.
:
.

种类繁多的杂项书籍，适合城镇图书馆或私人图书馆。

['eɪdʒənts] , ['kænvəsɜːz] [ænd; ənd] ['bʊkselər] [sə'plaɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪbərəl] ['dɪskaʊnt] [frʌm; frəm]['riːteɪl]
Agents **,** **Canvassers** **and** **Booksellers** **supplied** **at** **a** **liberal** **discount** **from** **retail**
代理人 , 拉票员 和 书店 供应 在 一个 自由主义 折扣 从 零售
['praɪsɪz] .
prices **.**
价格 .

代理商、推销员和书商均以远低于零售价的折扣价供货。

[ɔ:l] ['ɔ:rdərz] [wɪl] [rɪ'si:v] [prɑ:mpt] [ə'tenʃ(ə)n] .
All orders will receive prompt attention .
全部 订单 将要 收到 迅速的 注意力 .

所有订单都会得到及时处理。

['frænsɪs] [bleɪk] ,
FRANCIS BLAKE ,
弗朗西斯 布莱克 ,

弗朗西斯·布莱克

[noʊ] . - [ɪks'tʃeɪndʒ] [stri:t] ,
NO . 58 EXCHANGE STREET ,
不 . - 交换 街道 ,

交易所街58号

['pɔ:rtlənd] , [ˌem 'i:] .
PORTLAND , ME .
波特兰 , 我 .

缅因州波特兰市。

[nekst] [dɔ:r] [tu:; tə] [bæŋk] [ʌv; əv] ['kʌmbərlənd]
NEXT DOOR TO BANK OF CUMBERLAND
下一个 门 到 银行 的 坎伯兰

紧邻坎伯兰银行

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神